

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 3 (1899)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Die Wallenbruck am Eingange in den Panizerpass  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-571878>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gewicht mit diesen Apparaten durchgebracht worden. — Nach Muvarb starben in der Maternité in Paris vor Anwendung der Couveusen 66 % der Kinder mit einem Gewichte von weniger als 2000 Gramm. Seit Anwendung der Couveuse ist die Sterblichkeit dieser Kinder auf 36,8 % gesunken, d. h. es sind 63,2 auf 100 von diesen unreifen Früchten lebend aus den Brutapparaten herausgekommen. Was später aus ihnen geworden ist, weiß man freilich nicht! Es ist eine Tatsache, daß solche Frühgeburten noch lange äußerst zarte Wesen bleiben und dem geringsten Angriff auf ihre Gesundheit gewöhnlich erliegen, auch wenn ihnen die beste Pflege zu Teil wird. In der Regel aber kommen diese Kinder, nachdem sie in den Gebäranstalten aufs sorgfältigste gehegt und gepflegt worden waren, in ganz unzweckmäßige Verhältnisse und erliegen hier zu Haus, um so sicherer natürlich, je schwächer sie entwickelt sind. — Auf alle Fälle ist es sehr zweifelhaft, ob die Franzosen, welche ein besonderes Interesse daran hätten, ihrer Depopulation zu steuern, mit der Einführung der Couveusen eine merkbar günstigere Kinderbilanz bekommen werden. Sie haben wohl auch hier das unrichtige Loch verstopft, wie sie ja überhaupt die Ursache ihres Uebels hartnäckig am falschen Orte suchten.

Ein großer Nachteil des Apparates liegt in seiner komplizierten Konstruktion, sowie darin, daß er ohne Unterbruch, Tag und Nacht, sachverständige und sorgfältige Ueberwachung braucht. Wo diese nur kurze Zeit fehlt, oder zu wünschen übrig läßt, kann Ueberhitzung oder Abkühlung der Luft im Kasten eintreten und den Erfolg des ganzen mühsamen Verfahrens in Frage stellen. Dies wird sich besonders in Privatverhältnissen, wo der Apparat ins Haus genommen werden muß, geltend machen.

Zudem ist der Apparat schwer vor Ansteckungs-

keimen frei zu halten. Gar oft funktioniert die Ventilation mangelhaft, dann ist die zugeleitete Luft nicht bakterienfrei, und ein so kleiner Raum, welcher beständig in Bruttemperatur sich befindet, wird dadurch zum reinsten Bakterienfänger. Die Organismen setzen sich dann besonders in den Luftwegen des Kindes an, gedeihen in der hohen Temperatur auf den Absonderungen der Schleimhaut und in den mit so wenig Lebensenergie ausgestatteten Geweben außergewöhnlich gut und rasch. Die Folge davon sind infektiöse Lungenkrankheiten, denen die schwachen Wesen so ungemein oft erliegen.

Solange den Couveusen diese Nachteile anhaften, ist es unter gewöhnlichen Verhältnissen ratsamer, zu früh geborene Kinder einfach in einem kleineren, möglichst sauberen Zimmer, in welchem beständig eine Temperatur von ungefähr 28° C. herrscht, unterzubringen. Zum Reinmachen trägt man sie in einen anstoßenden, ebenso erwärmten Raum. Zwei bis drei Mal im Tag muß das Zimmer tüchtig durchlüftet, und vor dem Bezug wieder erwärmt werden.

Vielleicht gelingt es mit der Zeit, die Couveusen noch mehr zu vervollkommen, den Betrieb zuverlässiger zu machen, und unbefruchtete gute Erfolge damit zu erzielen. Dann würde jede Gebäranstalt sie aufstellen und von Staats wegen müßten wohl stets eine Anzahl Apparate samt eingeschultem Personal an Private abgegeben werden können. Dann würde auch die Erfahrung zeigen, ob solche gleichsam erzwungene Existenzen dem Menschengeschlecht zum Vorteil gereichen. — Doch danach fragt ja die Civilisation nicht; um das Schicksal des Geschlechtes kümmert sie sich wenig; sie hat das Wohl des Einzel-individuums im Auge und steht auf Schritt und Tritt im Kampf mit den Gesetzen der Natur, welche ihrerseits nur auf Verbesserung und Stärkung des Geschlechtes hinarbeiten.

Dr. H. M.-R.

## Die Wallenbruck am Eingange in den Panixerpaß.

Vom Erbsthürli hinter Elm führt ein Fahrweg hoch über den Sernft und unter lichtigem Tannenwalde nach der Stelle, wo ein Wegweiser nach dem Panix weist. An den Eingang des Passes führt die Wallenbruck.

'Wallen' begegnet uns überall und wird in der Regel auf Walch gleich Welsch zurückgeführt. Diese Deutung erschließt uns ein Stück Völkerverwanderung, wie sie sich auf diesem entlegenen Fleck Erde vollzogen hat. Die Weiden, welche von links, also von Westen das Thal einsäumen, sind mit Bergwohnungen dicht überfäet und werden nun auch bald durch eine Straße mit dem Thale in Verbindung gesetzt werden. Hart über ihnen, nur durch einen Streifen Tannenwald getrennt, dehnen sich die Alpen bis an die zerackten Felsköpfe des Käppstodes aus. Die Namen 'Kühbodenalp', 'Embächli', 'Bischof', 'Erbs', 'Wichlen', 'Nichtli', 'Hahnenstöck', 'Hausstod' verraten eine durchaus deutsche Bevölkerung, und nur der Käppstod mit seinem Ausläufer, dem schwarzen Tschingel, weist romanischen Ursprung nach, weil ihre Wildheit den allemannischen Einwanderer nicht zu sich heranlockte. Gegenüber, auf der rechten Seite des Sernft, in der östlichen Einfassung — steil ansteigende Wände, kahl, nur selten von einem Baume beschattet, das unbefruchtete Gebiet der Biegen; sie verlieren sich in die schaurig zerklüfteten Risse der Tschingelhörner, des Zwölftornes und des Vorab. Die Namen der Alpen Camperdun, Namin, Falzüber sind romanisch. Ebenso gehen die Tschingel in der Schweiz und im Tirol zurück auf lateinisch cingulum in der Bedeutung 'Fels'. Der Vorab, von den jäh ins Thal stürzenden Wänden so genannt, heißt in seinem südlichen Ausläufer 'Biz Mar' und im östlichen 'Biz Grischi'. Er selbst muß auch seinen romanischen Namen gehabt haben, der sich aber verloren hat. Die Tschingelhörner haben ihre Namen ausgewechselt gegen 'die zwölf Mannen'. Das Zwölftorn sieht auch so aus, als ob es dem besondern Umfange den Namen verdanke, daß es zur Mittagszeit von der Sonne beschienen wird, eine neue Bezeichnung, vor

welcher der ursprüngliche Name zurückgewichen ist. — Augenscheinlich haben die vordringenden Allemannen die ergiebigen Weiden und Alpen allmählich erworben und dadurch die romanische Bevölkerung herausgedrängt; diese zog sich auf die unwirtliche Seite zurück, bis sie nach und nach auch hier den aufwärts steigenden Deutschen den Platz räumen mußte, daher haben sich hier romanische Namen erhalten, laufen aber Gefahr, gegen deutsche umgetauft zu werden, während auf der linken Seite rücksichtslos mit den romanischen Namen ausgeräumt worden ist. Ist es zufällig, daß im Jahre 1261 die Welsch von Säckingen die Erlaubnis giebt zur Errichtung einer Kapelle in Matt, und daß diese 1273 zur Pfarrkirche erhoben wurde, während Elm erst lange nachher als eigene Kirchgemeinde sich ablöste? Völkerwechsel und Kirchenstiftungen gehen Hand in Hand.

Der Weg, auf welchem die Romanen zurückwichen, ist gegeben, über den Segnes und über den Panix; beide sind romanische Namen. Jener in seinem rauhen Aufstieg lockte die Allemannen nicht in seine wilden Klüfte; in diesen mit seinen sanft emporführenden Terrassen führt ein ödes Steinfeld, ein greller Gegensatz zu der grasreichen Alp Wichlen, welche hart daran stößt. Der Weg zu diesem Gerölle führt über die Wallen-Walchen-Welsche-Bruck. Das Gebiet der Welschen oder Romanen beginnt da, wo das ertragreiche Land aufhört; sie mußten sich begnügen mit den Hängen und Weiden, welche nur kümmerliche Nahrung bieten. Welsch ist die Nachbarsprache, welche nicht verstanden wird. Da das Romanische aus der Nähe gerückt ist, ist an dessen Stelle das Italienische getreten. So führen denn jeden Herbst die Viehhändler ihr Vieh nach Welschland, nach Italien.

Prof. Dr. Jost Winteler in Aarau hat das Ringen des Allemannischen mit dem Romanischen am Kerenzerberge in geistreicher Weise in einem Programme der Aargauischen Kantonschule 1892 behandelt.

